

ΜΑΡΚΕΛΛΑ ΚΑΛΛΙΜΑΣΣΙΑ

MARKELLA KALLIMASSIA

Στην Παγκόσμια Συνέλευση του ΣΑΕ στην Θεσσαλονίκη τον Δεκέμβριο του 2003, είχα την τιμή να συναντηθώ με αρκετούς Χιώτες απ'όλον τον κόσμο. Ανάμεσα σ'αυτούς συνάντησα και την Dr Markella Mikkelsen (πρώην Καλλιμασσιά). Αδύνατο, φαντάζομαι να βρεί κανείς δυό περισσότερο Χιώτικα ονόματα απ'αυτά της "Μαρκέλλας" και της "Καλλιμασσίας".

Η Μαρκέλλα γεννήθηκε στην Αθήνα. Οι γονείς της είναι Χιώτικης καταγωγής ( ο πατέρας της, Ανδρέας Καλλιμασσίας, από τον Κάμπιο και η μητέρα της, Ζηνοβία Βασιλειάδου, από

τον Βρόνταδο). Τελείωσε το ελληνο-γαλλικό Λύκειο του Πειραιά και μετά πήγε στην Σκωτία όπου πήρε το πτυχίο της στην βιολογία από το πανεπιστήμιο του St.Andrews. Ήταν το δεύτερο άτομο Ελληνικής καταγωγής που πάτησε ποτέ πόδι σ'αυτό το ξακουστό πανεπιστήμιο και χωρίς καμμία αμφιβολία, η πρώτη Χιώτισσα.

Αμέσως μετά συνέχισε τις μεταπτυχιακές της σπουδές, έρευνα στον κλάδο της γενετικής, και πήρε το διδακτορικό της το 1992. Αρχικά εργάστηκε στον τομέα της γενετικής ιατρικής στην Οχφόρδη και αργότερα στο Λονδίνο όπου και διδάξε και νεο-ελληνικά,

Το 2000 οι Χιώτικες ρίζες της Μαρκέλλας οδήγησαν το πεπρωμένο της για μία ακόμη φορά - επιχείρησε ένα περιπετειώδες ταξίδι για 18 μήνες στην Ανατολική Ευρώπη, Δυτική Αφρική, από το Κέϊπ τάουν στο Κάιρο, στην Ινδία και στην Αυστραλία. Ταξίδεψε με φορτηγά τραίνα, με λεωφορείο, καράβι, φορτηγά αυτοκίνητα, με καμήλα και με άλλα λιγότερο συνηθισμένα μεταφορικά μέσα, όπως κανώ και ...καβάλα σε στρουθοκάμηλο. Στα ταξίδια της έμεινε κατάπληκτη συναντώντας ανθρώπους που μιλούσαν ελληνικά στις πιο απροσδόκητες γωνιές του πλανήτη όπως η Μαυριτανία, η Τανζανία και το Σουδάν.

Ο τελικός προορισμός του ταξιδιού της Μαρκέλλας ήταν το Ωκλαντ της Νέας Ζηλανδίας, όπου και διαμένει για τα τελευταία δυό χρόνια. Προς το παρόν εργάζεται στο νοσοκομείο του Ωκλαντ και διδάσκει στην Ιατρική Σχολή. Ο τομέας της ειδικότητάς της είναι προγενέθλια διάγνωση γενετικών ελαττωμάτων.

Η Μαρκέλλα είναι παντρεμένη με τον Kristian Mikkelsen, συναντήθηκαν στην Δανία, και είναι ο πιστός ταξιδιωτικός σύντροφός της για τα περασμένα επτά χρόνια.

Η συνάντηση με την Μαρκέλλα ήταν πραγματικά ένα ευτυχές γεγονός. Είναι μία ζωηρή, πανέξυπνη γυναίκα, ευκρινής και με φιλικές διαθέσεις - όπως όλοι οι Χιώτες.



Dr Markella Mikkelsen & Dr Stan Salagaras at the SAE Conference in Thessaloniki

At the SAE World Convention in Thessaloniki in December 2003, I had the privilege of meeting a number of Chians from all over the world. One such person was Dr. Markella Mikkelsen (nee Kallimassias). Now you could never get two more Chian names than "Markella" and "Kallimasia".

Markella was born in Athens from parents of Chian descent (her father Andreas Kallimassias from Kambos and her mother Zinovia Vassiliadi from

Vrondados). She completed her education at a Greek-French *lykeion* in Piraeus and then moved to Scotland, where she completed a degree in Biology at the University of St. Andrews. She was only the second Greek to set foot in the famous University and, undoubtedly, the first Chian.

She then embarked on postgraduate research in Plant Genetics and received her Ph.D. in 1992. She worked as a Medical Geneticist initially in Oxford, and later in London, where she also taught Modern Greek.

In 2000, Markella's Chian roots took charge of her destiny once more – she embarked on an adventurous 18-month journey around the former Eastern Europe, West Africa, an overland journey from Cape Town to Cairo, India and Australia. She travelled by freight train, bus, ferry, on camel-back, on a truck, as well as by less conventional modes of transport, like a dug-out canoe, a motorized pirogue and on the back of an ostrich. During her travels she was astounded to meet local people that spoke Greek in the most unexpected corners of the world, like Mauritania, Tanzania and the Sudan.

The final destination in Markella's journey was Auckland, New Zealand, where she has been living for the last 2 years. She is currently working as a Medical Cytogeneticist at Auckland Hospital and lectures at the Medical School. Her area of specialization is prenatal diagnosis of genetic defects.

At the personal level, Markella is married to Kristian Mikkelsen, whom she met in Denmark, and who has been her faithful travel companion for the last 7 years.

It was a pleasure meeting Markella Kallimassia. She is an extremely intelligent, articulate, friendly and vibrant person – like all Chians.

**Dr Stan Salagaras**  
**PRESIDENT**



PANCHIAN FEDERATION OF AUSTRALIA LTD  
ΠΑΝΧΙΑΚΗ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ LTD

Έκδοση της Πανχιακής Ομοσπονδίας Αυστραλίας Limited  
**Sydney:** ΧΙΑΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΝΝΟ "Η ΑΓΙΑ ΜΑΡΚΕΛΛΑ", P.O. Box 149, Newtown NSW 2042  
**Melbourne:** ΧΙΑΚΗ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ ΜΕΛΒΟΥΡΝΗΣ και ΒΙΚΤΩΡΙΑΣ "Ο ΚΟΡΑΗΣ" P.O. Box 161, Northcote VIC 3070  
**Adelaide:** ΧΙΑΚΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΝΟΤΙΟΥ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ "Ο ΑΔΑΜΑΝΤΙΟΣ ΚΟΡΑΗΣ" P.O. Box 59 Welland S.A. 5007

2η Έκδοση, Ιούλιος 2004

ΜΗΝΥΜΑ ΠΡΟΕΔΡΟΥ

PRESIDENT'S MESSAGE

Με μεγάλη ευχαρίστηση σας καλωσορίζω στις στήλες του δεύτερου πληροφοριακού φυλλαδίου της Πανχιακής Ομοσπονδίας Αυστραλίας.

Όπως ήδη γνωρίζετε, στην ετήσια Γενική Συνέλευση της Ομοσπονδίας που έγινε στην Αδελαΐδα τον Νοέμβριο του 2003, η Γραμματεία της Ομοσπονδίας περιήλθε στην Νότιο Αυστραλία.

Με ξεχωριστή ικανοποίηση αναλαμβάνω τα καθήκοντα του Προέδρου και ανυπομονώ να συνεργαστώ με τους εκπροσώπους από κάθε πολιτεία για την επίτευξη των στόχων μας, για το καλό όνομα και την θέση που κατέχουν οι Χιώτες εδώ στην Αυστραλία και διεθνώς.

Το πρώτο επίσημο καθήκον ως Πρόεδρος της Πανχιακής Ομοσπονδίας ήταν να παραρευθώ στην 5<sup>η</sup> Παγκόσμια Συνέλευση του Συμβουλίου Απόδημου Ελληνισμού (ΣΑΕ) που έγινε στην Θεσσαλονίκη από 11-14 Δεκεμβρίου 2003. Παρόλο που η όλη οργάνωση της Συνέλευσης ήταν σχετικά φτωχή και τα αποτελέσματα κάπως συγκεχυμένα, ειδικά για τους Χιώτες της Αυστραλίας, βρήκα ιδιαίτερα ευχάριστο το γεγονός να συναντηθώ με πατριώτες Χιώτες απ' όλον τον κόσμο και να επισκευθώ το όμορφο νησί μας, την Χίο.

Ένα από τα κύρια θέματα συζήτησης στην Παγκόσμια Συνέλευση του ΣΑΕ ήταν το προσχέδιο του εκτελεστικού νόμου για την λειτουργία του. Πιστεύω ότι ο προτεινόμενος νόμος προσφέρει πολύ λίγα πράγματα για τους Χιώτες της Αυστραλίας ενώ παράλληλα εγείρει σοβαρές ανησυχίες όσον αφορά την μελλοντική οικονομική υποχρέωση που απορρέει από την ιδιότητα του μέλους. Γι' αυτούς τους λόγους, αμέσως μόλις επέστρεψα, συντόνισα μία εισήγηση εκ μέρους της Πανχιακής Ομοσπονδίας, όπου καταγράφεται μία σειρά από αυτές τις ανησυχίες. Η εισήγηση εγκρίθηκε από τα μέλη-Συλλόγους των άλλων πολιτειών και στάλθηκε στον κ Πάυλο Γερούλανο, Γενικό Γραμματέα του Απόδημου Ελληνισμού.

Στην Χίο συναντήθηκα με τον Νομάρχη της Χίου κ. Πολύδωρο Λαμπρινουδή, τον Δήμαρχο κ. Μάρκο Μεννή, τον Μητροπολίτη Χίου κ. Διονύσιον, υπαλληλικό προσωπικό του νομού Δεσποινίδα Βάσω  
(Συνέχεια στη σελίδα 2)



It is with a great deal of pleasure that I welcome you to this, the second newsletter of the PanChian Federation of Australia.

As you may already know, at the annual general meeting of the Federation held in Adelaide in November 2003, responsibility for the secretariat of the Federation passed on to South Australia.

I am delighted to assume the position of President and look forward to working with the delegates from each State to progress the already good name and position of Australian Chians at both national and international levels.

My first official duty as President of the PanChian Federation was to attend the 5<sup>th</sup> World Convention of SAE held in Thessaloniki, 11-14 December 2003. While the organisation and management of the Convention were poor (by Australian standards) and the outcomes far from clear, especially for the Chians of Australia, it was a most rewarding experience to meet fellow Chians from all around the world and to visit our beautiful island of Chios.

One of the major issues of debate at the World SAE Convention was the proposed draft enabling legislation for the operation of SAE. I believe that the proposed legislation does little to assist Chians in Australia and in fact raises serious concerns about future financial obligations for SAE membership. Consequently upon my return I coordinated a submission on behalf of the Chian Federation outlining a number of concerns. The submission was endorsed by all state associations and forwarded to Mr Pavlos Geroulanos, General Secretary of Hellenes Abroad.

In Chios I met with the Nomarhis Chios (Mr Polydoros Lambrinoudis), the Dimarho (Mr Markos Mennis), the Metropolitan of Chios (His Grace Dionysios), staff of the prefecture of Chios (Ms Vasso Kritaki; Ms Maria Tsilimi; Ms Angeliki Siraki), management of the Mastiho-

(Continued on page 2)

ΤΟ ΤΩΡΙΝΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΠΑΝΧΙΑΚΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ

Στέλιος Σαλαγάρας (Πρόεδρος), Παντελής Κολοκυθάς (Αντιπρόεδρος), Δημήτρης Δημόπουλος (Γραμματέας), Λεμονιά Σαλαγάρα (Ταμίας), Παναγιώτης Βαφέας (Βοηθός Ταμίας), Αργυρώ Κασσουδάκη, Δημήτρης Σπύρου, Φράνκ Κουκουάρης, Γιάννης Φοτινός, Μαρία Στοϊλα, Γιάννης Τωράς, Γιάννης Κουλουριδής.

(Συνέχεια από σελίδα 1)

Κριτάκη και κυρίες Μαρία Τσιλίμη και Αγγελική Σιράκη, τον κ.Κώστα Γανιάρη, Πρόεδρο των Μαστιχοπαραγωγών και τον υπεύθυνο του μάρκετινγκ κ. Στυλιανό Γεραζούνη, και αντιπροσώπους του περιοδικού ΔΑΦΝΗ, κ.Βαγγέλη Ρουφάκη και του μουσείου της Καλιμασιάς κ. Δημήτρη Μελαχρονούδη.

Κατά την διάρκεια της παραμονής στην Χίο έδωσα συνεντεύξεις στα μαζικά μέσα ενημέρωσης, εφημερίδες και τηλεόραση και ρεπορτάζ παρουσιάστηκαν στις εφημερίδες Πολίτης, Αλήθεια και Δημοκρατική. Επί πλέον έκανα πολλές χρήσιμες επαφές που θα διευκολύνουν και θα προάγουν τούς στόχους της Πανχιακής Ομοσπονδίας για τα επόμενα λίγα χρόνια.

Θέλω να ευχαριστήσω ιδιαίτερα τον κ. Μιχάλη Ψωρά, Πρόεδρο του Διοικητικού Συμβουλίου του συλλόγου Ομογενών Χιωτών για την οργάνωση του προγράμματός μου και τις συναντήσεις στην Χίο. Ο Σύλλογος κάνει μία πραγματικά εξαιρετική δουλειά στην λειτουργία του γραφείου πληροφοριών και επικοινωνίας για τους Χιώτες της διασποράς και πρέπει να υποστηριχθεί από όλους τους Χιώτες της Αυστραλίας.

Τελειώνοντας θέλω να σημειώσω το ευχάριστο γεγονός ότι ο Σύλλογος Χιωτών της Κουησλάνδης ενδιαφέρεται να γίνει μέλος της Ομοσπονδίας ζητώντας αντίγραφο του καταστατικού και άλλες πληροφορίες που θα συζητηθούν στην επόμενη Γενική Συνέλευσή τους.

Πρός διευκόλυνση των συζητήσεων με τους Χιώτες συντρόφους της Κουησλάνδης αποφασίσαμε όπως η ετήσια συνεδρίαση της Ομοσπονδίας γίνει στην Βρισβάνη, το Σάββατοκύριακο 23-24 Οκτωβρίου 2004. Για περισσότερες πληροφορίες ελάτε σε επαφή με το σύλλογο σε κάθε πολιτεία που έχει την υπευθυνότητα της οργάνωσης (ταξίδι, διαμονή, κλπ).

Καλή συνάντηση στην Βρισβάνη.

**Δρ. Στέλιος Σαλαγάρας**  
**ΠΡΟΕΔΡΟΣ**

(Continued from page 1)

paragogen (Mr Kostas Ganiaris – President, Mr Stylianos Gerazounis – Marketing department), and representatives of the periodical DAFNI (Mr Vengeli Roufaki) and the museum of Kallimasia (Mr Dimitri Melahrounidi).

In addition, I gave a press conference to the media of Chios, was interviewed on Chian television and reported in several Chian newspapers (Politis, Alithia, Dimokratiki). Useful contacts were made to facilitate and promote the work of the PanChian Federation over the next few years.

I would like to extend my appreciations to Mr Michael Psoras, President of the Executive Committee of the Society Chios Omogenon, for organising my itinerary of meetings and visits in Chios. The Society does an excellent job in maintaining an information and communication office for repatriated and diaspora Chians, and should be supported by all Chians in Australia.

Finally, it is pleasing to note that the Chios Association of Queensland are interested in joining the Federation and have requested a copy of the constitution and membership details for discussion at their next annual general meeting.

To facilitate discussions with our Chian colleagues in Queensland, we have decided to hold the next annual general meeting of the Federation in Brisbane on the weekend of 23-24 October. Each state association will be organising travel and accommodation bookings, so please contact your local delegates for further details.

I look forward to seeing many of you in Brisbane.

**Dr Stan Salagaras**  
**PRESIDENT**



**Γενική Συνέλευση της Ομοσπονδίας: Αδελαιδα, Νοέμβριο 2003:**

ΠΙΣΩ: Μιχάλης Τσιλίμος, Φρανκ Κουκουνάρης, Παντελής Κολοκυθιάς, Δημήτρης Δημόπουλος, Στέλιος Σαλαγάρας, Γιάννης Φωτεινός, Απόστολος Δρίζος, Μιχαήλ Παρρός ΜΠΡΟΣΤΑ: Μάρκος Κατσιάρης, Μαρία Στοιλας, Λεμονιά Σαλαγάρα, Βιβή Κουτσουνάρη-Γερμανός, Αντωνία Ντε νζιοβάνι, Γιάννης Κουλουριδής

Comments of the Draft SAE Enabling Legislation were required by 31 January 2004. The convening of the Greek National elections has, however, delayed consideration of the legislation by the Greek Parliament.

The Pan Chian Federation of Australia provided a detailed response to Mr Pavlos Geroulanos, the (then) General Secretary of Hellenes Abroad, on our key issues of concern with the proposed legislation. (We were one of the few Associations in Australia to do so.)

The key points made in our submission were:

- SAE is an instrument of the Greek State. It is set up by a Presidential decree and controlled and funded by the Greek Government. As consequence it is difficult for it to fulfil its charter and act as a truly independent, advisory body and, at the same time, argue against a position taken by the Greek Government.
- The legislation does not articulate the specific goals and objectives that SAE will focus on. What is the vision for SAE? What is it trying to achieve for Hellenism on a global scale?
- The timeline (30 days) set for SAE to provide its opinions on laws relating to the "Omogenia Hellenism" is unrealistic and fails to provide sufficient time for proper consultation at the local level.
- SAE's agendas for action must be set in collaboration with Hellenes Abroad after a lengthy process involving consultation, research, participation and public debate.
- Specialist or experts from Abroad must be included on the research teams established by SAE to ensure the integrity of the advice provided by SAE.
- The categories of SAE membership do not recognise the important, unique and ongoing role of "Greek Orthodox Communities" in Australia.
- Under the Enabling Legislation as drafted, SAE is likely to increasingly come under the influence and direction of the Greek Orthodox Church and its representatives. The Legislation gives significant influence to Local High Priests and Metropolitans of the Clergy-Laity Conventions.
- The proposed legislation does not embrace Greeks of other denominations implying, by default, that unless one is of the Greek Orthodox faith he/she is not a Hellene, a position contrary to the Greek Constitution.
- The legislation reinforces the view that SAE is a fundraising body with a specific purpose of establishing, developing and maintaining resources to enable it to become financially independent. However, given that SAE is an instrument of the Greek State, it will never be able to expend the income

gathered independently of the views of the Greek State.

- The legislation focuses on SAE programs that support the efforts of the Greek State in countries of extreme need (such as the third world Baltic countries). However, it fails to recognise that Hellenes living in Australia also have urgent needs and interests, albeit of a different nature.
- The legislation does not adequately describe the role and specific objectives of the SAE Regional Councils (America, Europe, Asia-Africa, Oceania), nor is there any indication of their expected outcomes and achievements. It is not clear why there is a difference in membership between the Regional Councils across the world, and their voting and operating procedures are ambiguous.
- Questions arise about the veracity of the statistical data owned by the General Secretariat of the Greeks Abroad, which determines the number of SAE delegates individual organisations are entitled to.
- SAE membership fees proposed in the legislation are totally unrealistic. The Pan Chian Federation of Australia, for example, which represents in excess of 1,000 financial members across Australia, would be expected to make an annual contribution fee 10,000 euros or \$16,000(Aus).
- The process for nomination and selection to the Networks of Hellenism (Youth, Business, Culture, Scientists, Women) is not democratic. The draft SAE legislation does not include a network for language and education, which clearly are important vehicles for sustaining an ongoing commitment to Hellenism world wide.

**Dr Stan Salagaras**  
**PRESIDENT**



Pan Chian Weekend 7-9th June 2003, dinner dance at the commercial club Albury

**Προσχέδιο Εκτελεστικού Νόμου - Οργάνωση, Λειτουργία και Αρμοδιότητες του Απόδημου Συμβουλίου Ελληνισμού (ΣΑΕ)**

Σχόλια και προτάσεις πάνω στον προτεινόμενο νόμο περί ΣΑΕ έπρεπε να κατατεθούν γραπτώς μέχρι την 31 Ιανουαρίου 2004. Η εξέταση όμως του νόμου από την Ελληνική Βουλή έχει καθυστερήσει λόγω των πρόσφατων εθνικών εκλογών.

Η Πανχιακή Ομοσπονδία της Αυστραλίας απέστειλε στον κ.Παύλο Γερούλανο, Γενικό Γραμματέα Απόδημου Ελληνισμού, λεπτομερή εισήγηση επισημαινοντας τις κύριες ανησυχίες μας σχετικά με τον προτεινόμενο νόμο. ( Η Ομοσπονδία μας είναι μία από τις λίγες οργανώσεις που υπέβαλαν τέτοια εισήγηση).

Τα κύρια σημεία που αναφέρονται στην εισήγηση είναι τα εξής:

- Το ΣΑΕ είναι όργανο της Ελληνικής Πολιτείας. Ιδρύθηκε με Προεδρικό Διάταγμα, ελέγχεται και χρηματοδοτείται από την Ελληνική Κυβέρνηση..... είναι δύσκολο για το ΣΑΕ να ενεργήσει ως πραγματικά ανεξάρτητο σώμα, ως συμβουλευτικό όργανο και συνάμα να πάρει θέση, πάνω σ'ένα θέμα, αντίθετη μ'αυτή της Ελληνικής κυβέρνησης.
- Τα χρονικά περιθώρια (30 μέρες) μέσα στα οποία το ΣΑΕ θα πρέπει να προσφέρει την γνώμη του πάνω σε νόμους που αφορούν την ομογένεια θεωρούνται περιορισμένα και οπωσδήποτε δεν δίνουν αρκετό χρόνο για διαβουλεύσεις στο τοπικό επίπεδο.
- Τα θέματα της ημερήσιας διάταξης του ΣΑΕ θα πρέπει να προσδιοριστούν σε συνεργασία με τους Έλληνες απόδημους και θα πρέπει να είναι αποτέλεσμα διαδικασίας που θα περιλαμβάνει διαβούλευση, έρευνα, συμμετοχή και δημόσια συζήτηση.
- Άτομα με εξειδικευμένες γνώσεις απο το εξωτερικό θα πρέπει να συμπεριλαμβάνονται στις ερευνητικές ομάδες του ΣΑΕ έτσι ώστε να εγγυάται η ακεραιότητα της γνώμης που θα εκφέρει το ΣΑΕ.
- Οι κατηγορίες που αναφέρονται στο ποιός μπορεί να είναι μέλος του ΣΑΕ δεν αναγνωρίζουν τον σημαντικό, απαραίτητο και συνεχιζόμενο ρόλο των "Ελληνικών Ορθόδοξων Κοινοτήτων" στην Αυστραλία.
- Σύμφωνα με τον προτεινόμενο νόμο, ως έχει, είναι πιθανόν όλο και περισσότερο το ΣΑΕ να βρεθεί κάτω από την επιρροή και διοίκηση της Ελληνικής Ορθόδοξης Εκκλησίας και των αντιπροσώπων της.....
- Ο προτεινόμενος νόμος δεν αγκαλιάζει Έλληνες άλλων δογμάτων και κατά συνέπεια υποδηλώνει ότι εκτός και αν κάποιος είναι Έλληνας Χριστιανός Ορθόδοξος το θρήσκευμα, αυτός τότε δεν είναι Έλληνας, μία θέση που δεν συμβιβάζεται με το Ελληνικό σύνταγμα.

- Ο προτεινόμενος νόμος ενισχύει την αντίληψη ότι το ΣΑΕ είναι ένα σώμα που σκοπό έχει την συλλογή οικονομικών κεφαλαίων έτσι ώστε να καταστεί οικονομικά ανεξάρτητο. Έχοντας υπόψιν όμως το γεγονός ότι το ΣΑΕ είναι όργανο της Ελληνικής πολιτείας δεν θα είναι σε θέση να ξοδέψει αυτό το εισόδημα ανεξάρτητα απο τις προτιμήσεις του Ελληνικού κράτους.
- Ο προτεινόμενος νόμος εστιάζεται σε προγράμματα του ΣΑΕ που υποστηρίζουν τις προσπάθειες της Ελληνικής πολιτείας σε χώρες με άμεσες ανάγκες (χώρες της Βαλτικής) και παραγνωρίζεται το γεγονός ότι και οι ελληνο-αυστραλοί έχουν επίσης άμεσες ανάγκες, αν και,ομολογουμένως, διαφορετικής φύσης και χαρακτήρα.
- Ο προτεινόμενος νόμος δεν περιγράφει ικανοποιητικά τον ρόλο και τους συγκεκριμένους στόχους των Περιφερειακών Συμβουλίων του ΣΑΕ (Αμερική, Ευρώπη, Ασία-Αφρική και Ωκεανία) και ούτε υπάρχει κάποια ένδειξη όσον αφορά τα αναμενόμενα αποτελέσματα και τα επιτευγμάτα τους. Δεν είναι σαφές γιατί υπάρχουν διαφορές μεταξύ των Περιφερειακών Συμβουλίων όσον αφορά τον αριθμό μελών. Ασάφεια υπάρχει επίσης όσον αφορά τις διαδικασίες που αναφέρονται στην λειτουργία και στην ψηφοφορία.
- Ερωτηματικά προκύπτουν σε σχέση με την ακρίβεια των στατιστικών στοιχείων της Γενικής Γραμματείας Απόδημου Ελληνισμού με βάση των οποίων καθορίζεται ο αριθμός των εκπροσώπων στο ΣΑΕ που διοικούνται κάθε οργανισμός.
- Τα ποσά που αφορούν την οικονομική τακτοποίηση των μελών είναι ιδιαίτερα προβληματικά. Η Πανχιακή Ομοσπονδία της Αυστραλίας, για παράδειγμα, που εκπροσωπεί πάνω από 1000 οικονομικώς τακτοποιημένα μέλη, θα χρειαστεί να καταβάλλει ετησίως το ποσό των 10.000 ευρώ ή \$16.000.
- Η διαδικασία που αναφέρεται στις προτάσεις και επιλογή για συμμετοχή στα Δίκτυα του Ελληνισμού (δίκτυα Νέων, Επιχειρηματιών, Πολιτισμού, Επιστημόνων και Γυναικών) δεν είναι δημοκρατική. Ο προτεινόμενος νόμος δεν περιλαμβάνει δίκτυο γλώσσας και παιδείας το οποίο θεωρούμε ως σπουδαίο μέσον για τη υποστήριξη της συνεχούς δέσμευσης για την διατήρηση του Ελληνισμού σε παγκοσμια κλίμακα.

**Δρ Στέλιος Σαλαγάρας  
ΠΡΟΕΔΡΟΣ**



Vivi Kollis and Toulia Mimis preparing for the Chian Association of SA Australia Day function on 26 January 2004

**Ιστορικό Χιακού Συλλόγου  
«Η Αγία Μαρκέλλα»**

Η Αγία Μαρκέλλα της ΝΝΟ είναι ο Σύλλογος που αντιπροσωπεύει την πορεία, ζωή και τις δραστηριότητες της Χιακής Πατρίδας στο Σύδνεϋ για παραπάνω απο 50 χρόνια. Οι Χιώτες απο τα πρώτα χρόνια της μετανάστευσης ένιωσαν την ανάγκη σχηματισμού ομάδων, συλλόγων και αδελφότητων μέσω των οποίων θα διατηρούσαν την γλώσσα, πίστη, ήθη και έθιμα.

Μέσα τους είχαν έντονα τα στοιχεία της φιλοπατρίας, φιλοξενίας, ευεργετισμού και ουδέποτε έπαψαν να αγαπούν και να συνεισφέρουν στην ιδιαίτερη πατρίδα τους την Χίο η οποία βασιλεύει πάντα στην ψυχή και στην καρδιά τους.



Διοικητικό Συμβούλιο ΧΙΑΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΝΝΟ "Η ΑΓΙΑ ΜΑΡΚΕΛΛΑ":  
Φρανκ Κουκουνάρης (Πρόεδρος, Παντελής Κολοκυθάς (Αντιπρόεδρος), Πόπη Φίνος (Γραμματέας), Γιάννης Κουλουριδής (Ταμίας), Νίκος Παλαιολόγος (Βοηθός Γραμματέας), Γιάννης Φωτεινός (Βοηθός Ταμίας), Μιχάλης Τσιλίμος, Απόστολος Δρίζος, Αντωνία Ντε νζιοβάνι, Μάρκος Κατσιάρης, Κυριάκος Χρίτης.

Ο Σύλλογος της Αγίας Μαρκέλλας εμπεριέχει την ιστορία και ενσαρκώνει την ζωή και πορεία όλων των χιακών οργανώσεων που υπήρξαν μέχρι τώρα όπως Αδελφότητα Αγίας Μαρκέλλας, Σύλλογος ΝΝΟ ΑΔ. ΚΟΡΑΗΣ, Σύλλογος ΝΗΣΟΣ ΧΙΟΣ και ΕΝΩΣΙΣ ΧΙΟΥ.

Ο Σύλλογος της Αγίας Μαρκέλλας ιδρύθηκε και αποτελεί την συγχώνευση των δύο Χιακών σωματείων ΕΝΩΣΙΣ ΧΙΟΥ και ΝΗΣΟΥ ΧΙΟΥ τον Ιούλιο του 2001. Στην αίθουσα της Ελληνικής Ορθόδοξης Κοινότητας ΝΝΟ στο Lakemba την 1η Ιουλίου του 2001 τα μέλη και των δύο χιακών σωματείων ΕΝΩΣΙΣ ΧΙΟΥ και ΝΗΣΟΥ ΧΙΟΥ παμψηφεί εψήφισαν υπέρ της ενώσεως και της δημιουργίας νέου συλλόγου με την επωνυμία ΧΙΑΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΝΝΟ " Η ΑΓΙΑ ΜΑΡΚΕΛΛΑ".

Ο Σύλλογος της Αγίας Μαρκέλλας συμμετέχει στην Ομοσπονδία Νήσων Αιγαίου και στην Πανχιακή Ομοσπονδία Αυστραλίας. Δια μέσου των ομοσπονδιών οι Χιώτες συμμετέχουν στις διάφορες εκδηλώσεις και δίνουν το παρόν τους δυναμικά βοηθώντας και προσφέροντας λύση στα σύγχρονα προβλήματα και ανάγκες που παρουσιάζονται στην παροικία.

Οι Χιώτες όπως ανέκαθεν έτσι και τώρα με την επωνυμία Σύλλογος Αγία Μαρκέλλα ΝΝΟ διοργανώνουν τον Αποκριάτικο Χορό, τον



Delegates from Saint Markella, Sydney enjoying breakfast at the Chian Association of SA Hall during the Pan Chian Federation Meeting in Adelaide, 1-2 November 2003.

χορό Αγίας Μαρκέλλας και τον κορυφαίο όλων των εκδηλώσεων, τον Ετήσιο Επίσημο χορό του Νοεμβρίου που είναι η επέτειος απελευθέρωσης της Χίου από τον Τουρκικό ζυγό. Επίσης ο σύλλογος διοργανώνει την αρτοκλασία της Αγίας Μαρκέλλας με μεγάλη επιτυχία, την Χριστουγεννιάτικη εκδρομή και πρέπει να ομολογήσουμε ότι είναι πρωτοπόρος στις διάφορες εκθέσεις περιπτέρων στα οποία εκθειάζονται τα ξακουστά προϊόντα της Χίου και δια των οποίων προβάλλουμε την παράδοση και ιστορία του πανέμορφου νησιού μας.

Τέλος ο Σύλλογος της Αγία Μαρκέλλας ΝΝΟ είτε με το νέο όνομα είτε με τα παλαιότερα όχι μόνον διατηρεί τα ήθη και έθιμα, γλώσσα και πολιτισμική κληρονομιά αλλά ταυτόχρονα επιτελεί ένα αξιολογώτατο φιλανθρωπικό έργο με το να ενισχύει χρηματικώς Γηροκομεία, Νοσοκομεία και προγράμματα αντικαρκινικά, διαβήτη κλ. (Βλέπετε Φωτογραφίες)

Εκ βάθους καρδιάς σας ευχαριστούμε που τόσο ευγενώς μας δώσατε την δυνατότητα δια μέσου του λευκώματος σας να καταχωρήσουμε το ιστορικό του Συλλόγου της Αγίας Μαρκέλλας της ΝΝΟ.

**Σας Ευχαριστούμε Θερμά,  
εκ του Διοικητικού Συμβουλίου**

*Περισσότερες φωτογραφίες στην σελίδα 4*



Δωρεά για αντικαρκινικό πρόγραμμα. Εικονίζονται Φρανκ Κουκουνάρης, Μιχάλης Τσιλίμος, Paul Μπερτούσης και Απόστολος Δρίζος.



Με μεγάλη επιτυχία έγινε η έκθεση περιπέτρου 2003 στο Μυτιληναϊκό Σπίτι. Ο κόσμος είχε την ευκαιρία να απολαύσει, μαστίχα, ούζο και κοπανιστή.



Ο Πρόεδρος κ. Φράνκ Κουκουναρής με τον ταμεία κ. Γιάννη Κουλουριδή παραδίδουν επιταγή \$1000 στον πρόεδρο της Ολυμπιακής και πρόεδρο της Ελληνικής Κοινότητας Σύδνεϋ Γεώργιο Αγγελόπουλο για την ενίσχυση του Ελληνικού Γηροκομείου στο Earlwood.



Περιφορά της εικόνας της Αγίας Μαρκέλλας στην Αγία Τριάδα στο Bourke St. Πλήθος κόσμου προσέρχεται να προσκυνήσει την εικόνα της μεγαλομάρτυρος του νησιού μας. Στο τέλος της αρτοκλασίας ο σύλλογός μας προσφέρει πλούσια αιδέσματα, καφέδες, μαστίχα και διάφορα ποτά σ'όλους τους παρευρισκόμενους στο εκκλησίασμα

### Παιδική Γιορτή στο Χιώτικο Σπίτι Μελβούρνη

Απο *chiosnews.com* — 29/9/2003

Την Κυριακή 28 Σεπτεμβρίου 2003 πραγματοποιήθηκε η Παιδική Γιορτή στο Χιώτικο Σπίτι Μελβούρνης με μεγάλη επιτυχία. Περίπου 20 οικογένειες δεύτερης γενιάς Χιώτες ήρθαν με τα παιδάκια τους και μαζί τους πολλοί παππούδες και γιαγιάδες για να εορτάσουν.

Η κα Λεμονιά Σαλαγάρα, πρόεδρος της Χιακής Αδελφότητας Μελβούρνης "Α. Κοραής" και το διοικητικό συμβούλιο, καλωσόρισαν τους νέους προσφέροντάς τους Χιώτικη μαστίχα.

Ο σκοπός της εκδήλωσης αυτής, όπως εξήγησε η κα Σαλαγάρα, ήταν διπλός. Πρώτον να διασκεδάσουν τα μικρά παιδιά και δεύτερον να έλθουν κοντά στις ρίζες τους ειδικά όσοι δεν γνωρίζουν τη Χίο.

Προβλήθηκε η βιντεοκασέτα "Περιήγηση στο Νησί της Μαστίχας" ενώ η κα Σαλαγάρα στο λόγο της αναφέρθηκε στα αισθήματα υπερηφάνειας που πρέπει να αισθάνονται οι απόδημοι Χιώτες για την καταγωγή τους, καθώς επίσης έκανε αναφορά στον Αδαμάντιο Κοραή, στην μαστίχα, που κάνει την Χίο να ξεχωρίζει, και ευχαρίστησε την Ένωση Μαστιχοπαραγωγών Χίου που έστειλε δώρο τις τσίχλες και τα ενημερωτικά φυλλάδια.

Επίσης ευχαρίστησε το Υπουργείο Αιγαίου που έστειλε 6 Πυργούσικες στολές στην Παγκιακή Ομοσπονδία Αυστραλίας, τις οποίες φόρεσαν ορισμένα μέλη για επίδειξη την ημέρα αυτή και έτσι είχαν την ευκαιρία να τις δούνε από κοντά τα παιδιά. Κλείνοντας το λόγο της, παρεκάλεσε τους νέους να παραβρεθούν τον Νοέμβριο στην ετήσια γενική συνέλευση και να πάρουν θέση στο διοικητικό συμβούλιο και να συνεχίσουν το έργο του συλλόγου. Τέλος σερβιρίστηκαν διάφορα παιδικά φαγητά και γλυκά και καφέδες με Χιώτικη μπου-



Παιδική γιορτή στο Χιώτικο Σπίτι, Μελβούρνη

### Γιατί αγόρασε τρόμπα

Σ' ένα Χιώτικο καϊκι δουλεύει ένα παιδόπουλο από το Βροντάδο. Περικλής τ'όνομά του.

Φτάνει το καϊκι στη Ρόδο. Πληρώνεται ο Περικλής τη δουλειά του.

- Περικλή τι θα τα κάνεις τα λεφτά σου;
- Θα πάρω έναν μποδήλατο.

Βγαίνει ο φίλος έξω. Όμως τα λεφτά του δεν του φτάνουν για το ποδήλατο. Κι αγοράζει τρόμπα.

- Βρε Περικλή δεν πήρες ποδήλατο;
- Όχι. Μα ηπήρα τρόμπα.
- Και γιατί τρόμπα.
- Να, είπα: Ας πάρω πρώτα την τρόμπα, να'χω να το φουσκώνω. Και λίγο-λίγον η τρόμπα θα φέρει και το ποδήλατον.

### SAE WORLD CONFERENCE THESSALONIKI, GREECE 10-14 DECEMBER 2003

SAE was created by a 1995 presidential decree of the Hellenic Republic as an advisory body on all matters of interest to Hellenes in the diaspora. It aims to support and strengthen ties between the 7 million Hellenes abroad and the 10 million Hellenes in Greece; promote Hellenic identity and heritage in the diaspora and the role of Hellenism in world affairs; and increase the effectiveness of Hellenic organisations worldwide.

The Convention was held at the Ioannis Vellidis Conference Centre in Thessaloniki. It commenced with a civic reception and dinner and was followed by three full days (9am to midnight) of activities. In brief:

- Day 1 of the Convention was devoted to speeches by politicians from all parties and clergy from all corners of the globe (except Australia!).
- Day 2 was allocated to the discussion of regional issues and the proposed new enabling legislation for SAE.
- Day 3 was fully dedicated to the election of officers for all national and international positions of SAE.

My personal opinions about the Convention and SAE are:

1. The World Convention was poorly organised. Agenda papers were not issued to delegates until they arrived in Thessaloniki, which prevented discussion and decision-making by local organisations prior to the Convention. Delegates spent most of the three days being spoken to, rather than consulted on key Hellenic issues.
2. It is not necessary for 800 people to attend the World SAE Convention – a large percentage of the people who attended appeared to lack the skills to make an informed contribution.
3. The SAE World Convention is a very expensive exercise, conservatively costing the Greek Government between \$5-6million



Stan Salagaras, Vini Cicarello (MP for Norwood), Akis Tzohatzopoulos (Greek Government Minister), Ilias Mavrogeorgis (Secretary, Greek Orthodox Community of SA), Koula Kossiavelos (Barrister, SA), Michael Atkinson (Attorney General, SA Government), Carmen Zollo (Member of Legislative Council, SA Government) at the SAE Conference.



Michael Tsilimos (Sydney) and Stan Salagaras (Adelaide) at the SAE Conference, Thessaloniki

(Aus). The question needs to be asked as to whether better use can be made of these funds to support key Hellenic initiatives and programs in the diaspora.

4. SAE is political organisation which enables the Greek Government to actively promote itself to Hellenes abroad. The large number of political speeches, including those of the President and Prime Minister, is testimony of the "vote-grabbing" attitude exhibited by all sides of politics. One clear objective was to attract the vote of overseas-residing Greek citizens, especially in Europe, who have the capacity to vote in the national elections. Furthermore, without too many more words, the Convention was held on the eve of the national elections and in fact two years prior to there scheduled time.
5. The significant lobbying by candidates to be elected to positions on the SAE Executive Board reinforces the political nature of the organisation. The fact that virtually a whole day of a three-day Convention was devoted to speeches by nominated candidates followed by a somewhat extra-ordinary, archaic and time consuming voting process is testimony to this.
6. SAE appears to be an attempt by Greek Government to tap the financial resources of affluent and philanthropic American Hellenes. Over \$100 million (US) came into the hands of SAE during the past year, much of this money donated by supportive American Hellenic businessmen. Again, the significant business links of SAE President, Mr Andrew Athens, support this direction.
7. Financial reports for SAE, detailing the level of income and expenditure for the preceding two years (2001-2003), were not presented. The Convention was told by the Deputy Minister of Foreign Affairs, Mr Yannis Magriotis, that the reports would be made available on the SAE website by January, but this has not occurred.
8. Despite the repeated comments and remarks of delegates from all parts of the globe about the importance of education and language in maintaining a commitment to Hellenism, I was somewhat surprised that no formal groups exist within SAE's structure to promote activities and initiate programs in these areas.

Dr Stan Salagaras

**Αναφορά επί της 5<sup>ης</sup> Παγκόσμιας Συνέλευσης του Συμβουλίου Απόδημου Ελληνισμού Θεσσαλονίκη, Ελλάδα, 10-14 Δεκεμβρίου 2003**

Το Συμβούλιο Απόδημου Ελληνισμού (ΣΑΕ) ιδρύθηκε με Προεδρικό διάταγμα της Ελληνικής Δημοκρατίας σαν ένα συμβουλευτικό σώμα για θέματα που αφορούν τους Έλληνες της διασποράς. Σκοπός έχει την υποστήριξη και σύμφιση των σχέσεων μεταξύ των επτά εκατομμυρίων Ελλήνων της διασποράς και των δέκα εκατομμυρίων στην Ελλάδα, την προαγωγή της Ελληνικής ταυτότητας και κληρονομιάς στην διασπορά και τον ρόλο του Ελληνισμού σε διεθνή θέματα, και την αύξηση της αποτελεσματικότητας των Ελληνικών οργανισμών ανά τον κόσμο.

Η Συνέλευση πραγματοποιήθηκε στο Συνεδριακό Κέντρο Ιωάννης Βελλίδης στην Θεσσαλονίκη. Άρχισε με δεξίωση και δείπνο και οι εργασίες της συνεχίστηκαν για τις επόμενες τρεις μέρες (από τις 9.00 το πρωί μέχρι τα μεσάνυχτα). Περιληπτικά:

- Η πρώτη μέρα αφιερώθηκε στις ομιλίες πολιτικών από όλα τα κόμματα στην Ελλάδα και κληρικών από όλα τα μέρη του κόσμου (εκτός από την Αυστραλία που δεν συμμετείχε).
- Η δεύτερη μέρα διατέθηκε για την συζήτηση θεμάτων των διαφόρων περιφερειών και του προσχεδίου του εκτελεστικού νόμου για την λειτουργία του ΣΑΕ.
- Η τρίτη μέρα αφιερώθηκε εξ ολοκλήρου στις εκλογές για όλες τις θέσεις του ΣΑΕ.

Οι προσωπικές μου εκτιμήσεις για την Συνέλευση και το ΣΑΕ είναι:

1. Η Παγκόσμια Συνέλευση ήταν φτωχικά οργανωμένη. Η ημερήσια διάταξη δεν δόθηκε στους αντιπροσώπους παρά μόνον όταν φτάσανε στην Θεσσαλονίκη, κάτι που κατέστησε αδύνατη την συζήτηση και την διαδικασία λήψεων αντιπροσωπευτικών αποφάσεων από τους τοπικούς οργανισμούς πρίν την Συνέλευση. Ο περισσότερος χρόνος κατά τη διάρκεια του τριήμερου ξοδεύτηκε για ομιλίες προς τους αντιπροσώπους αντί για διαλογική συζήτηση και συμβούλευση πάνω σε κύρια θέματα που αφορούν τον Ελληνισμό.
2. Δεν είναι απαραίτητο για 800 άτομα να παρακολουθήσουν την Παγκόσμια Συνέλευση του ΣΑΕ. Ένα μεγάλο ποσοστό των παρευρισκομένων δεν φαίνεται να ήταν σε θέση, χωρίς ιδιαίτερες γνώσεις και ικανότητα, να συνεισφέρουν.
3. Η Παγκόσμια Συνέλευση του ΣΑΕ είναι μία δαπανηρή υπόθεση. Συντηρητικά κοστίζει την Ελληνική κυβέρνηση μεταξύ 5 έως έξι εκατομμύρια δολάρια Αυστραλίας. Αναρωτιέται κανείς αν αυτά τα χρήματα δεν θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν καλύτερα υποστηρίζοντας πρωτοβουλίες και προγράμματα στην διασπορά.
4. Το ΣΑΕ είναι ένας πολιτικός οργανισμός που επιτρέπει την Ελληνική κυβέρνηση να προάγει τον εαυτό της στους Έλληνες του εξωτερικού. Ο μεγάλος αριθμός ομιλιών από τους πολιτικούς, συμπεριλαμβανομένων του Προέδου και του Πρωθυπουργού, είναι μαρτυρία της ψηφοθηρικής διάθεσης από όλες τις πολιτικές αποχρώσεις. Ήταν ολοφάνερος σκοπός η έλξη ψήφων των Ελλήνων του εξωτερικού, κυρίως από την Ευρώπη, που έχουν

την δυνατότητα να ψηφίσουν στις εθνικές εκλογές. Επί πλέον, χωρίς ιδιαίτερους λόγους, η Συνέλευση πραγματοποιήθηκε την παραμονή των εθνικών εκλογών και μάλιστα δύο χρόνια νωρίτερα από τον καθορισμένο χρόνο.

5. Οι σημαντικές παρασκηνακές ενέργειες εκ μέρους των αντιπροσώπων να εκλεγούν στα αξιώματα του ΣΑΕ ενισχύουν τον πολιτικό χαρακτήρα του οργανισμού. Απόδειξη γ'αυτού είναι το γεγονός ότι μια ολόκληρη ημέρα, από τις τρεις μέρες της Συνέλευσης, αφιερώθηκε στις ομιλίες των υποψηφίων αντιπροσώπων και στην συνέχεια επακολούθησε μία ασυνήθιστη, αρχαϊκή και παρατραβηγμένη διαδικασία ψηφοφορίας.
6. Το ΣΑΕ είναι επίσης μία προσπάθεια της Ελληνικής κυβέρνησης να αγγίξει τους οικονομικούς πόρους πλούσιων και φιλόνηθρων ελληνο-αμερικανών. Πάνω από εκατό εκατομμύρια δολάρια Αμερικής ήλθαν στα χέρια του ΣΑΕ κατά τη διάρκεια του περασμένου χρόνου, τα περισσότερα απ'αυτά από ελληνο-αμερικανούς επιχειρηματίες. Επί πλέον οι σημαντικές επιχειρηματικές διασυνδέσεις του προέδρου του ΣΑΕ, Andrew Athens, υποστηρίζουν αυτή την κατεύθυνση.
7. Οικονομικές εκθέσεις για το ΣΑΕ, με λεπτομερή περιγραφή εισόδων και εξόδων για τα περασμένα δύο χρόνια (2001-2003) δεν παρουσιάστηκαν. Στην Συνέλευση ειπώθηκε από το βοηθό υπουργό εξωτερικών, κ Γιάννη Μαγκριώτη, ότι η οικονομική αναφορά θα ταχυδρομηθεί στην σελίδα του ΣΑΕ στο διαδίκτυο μέχρι τέλος Ιανουαρίου 2004. Αυτό όμως δεν έγινε.
8. Παρά τα επανειλημένα σχόλια και παρατηρήσεις αντιπροσώπων από όλο τον κόσμο όσον αφορά τον σπουδαίο ρόλο της παιδείας και της γλώσσας στην διατήρηση της δέσμευσης για τον Ελληνισμό, είναι μάλλον έκπληξη το γεγονός ότι στην διάρθρωση του ΣΑΕ δεν υπάρχει ομάδα υπεύθυνη για εργασίες και ανάληψη πρωτοβουλιών για προγράμματα σ'αυτούς τους τομείς.

**Δρ. Στέλιος Σαλαγάρας  
ΠΡΟΕΔΡΟΣ**



Ο Στέλιος Σαλαγάρας, Πρόεδρος της Πανχιακής Ομοσπονδίας, χαιρετίζει τον κκ Διονύσιον, Μητροπολίτη της Χίου για την ονομαστική του γιορτή, 17 Δεκεμβρίου

**Δύο χιώτες ανάμεσα στους εποίκους που τίμησε η Αυστραλία**

Απο *chiosnews.com* — 16/5/2003

ΔΥΟ Χιώτες βρίσκονται μεταξύ των πολυάριθμων αυστραλών που τιμήθηκαν πρόσφατα από την αυστραλιανή κυβέρνηση "για την καθοριστική συμβολή τους στην ανάπτυξη της Αυστραλίας κατά τα τελευταία εκατό χρόνια".

Πρόκειται για τον εκδότη Δημήτρη Γκόγκο ο οποίος τιμήθηκε για τις υπηρεσίες του στο χώρο της ενημέρωσης γενικότερα και τον αρχισυντάκτη της εφημερίδας "Νέος Κόσμος", (ιδιοκτησίας του κ. Γκόγκου) Σωτήρη Χατζημανώλη, που τιμήθηκε για την προσφορά του στην ομογένεια της Αυστραλίας τόσο ως δημοσιογράφος όσο και ως αρχισυντάκτης της συγκεκριμένης εφημερίδας.

Αξίζει να σημειωθεί ότι οι δυο τους, που μάλιστα έχει παρουσιάσει πέρυσι μέσα από τις σελίδες της "Δημοκρατική", είχαν τιμηθεί και το 2000 από την ελληνική πολιτεία όταν ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας, Κωστής Στεφανόπουλος, απένειμε στο "Νέο Κόσμο" το βραβείο του καλύτερου ομογενειακού μέσου ενημέρωσης.

Ο Σωτήρης Χατζημανώλης τιμήθηκε και το 1981 στην Αυστραλία με το βραβείο του καλύτερου δημοσιογράφου "για την αντικειμενική και αξιόπιστη δημοσιογραφία του".



Λεμονιά Σαλαγάρα και Μιχάλης Κολύβας με της Πυργούσικες φορεσιές



Φράνκ Κουκουάρης και Λεμονιά Σαλαγάρα στον χορό της Ομοσπονδίας, Αδελαΐδα, Νοέμβριος 2003



Pan Chian Weekend 7-9th June 2003, Albury-Wodonga



Delegates at Pan Chian trip to Albury-Wodonga on the weekend of 7-9th June 2003

**Ο Χιώτης της Διασποράς  
Παρουσίαση Σωτήρη Τζούμα**

Ο Χιώτης, όπου και να ταξιδέψει, η Ελλάδα τον πληγώνει. Το νησί του, η πατρίδα του και δική του και του γιασεμιού του, είναι μια μεθυστική μυρωδιά μέσα στη ψυχή του. Θέλει πάντα να επιστρέψει στη Χίο, και ταυτόχρονα νιώθει πως θα φύγει ούτε μίλι μακριά της.

Όπου και να πάει, φέρνει μέσα στην καρδιά του το λαμπερό φως του νησιού του. Αυτό τον καθοδηγεί και την επιτυχία του την οικονομική, τη μετατρέπει πάντα σε έρωτα πολιτισμού. Ο Χιώτης, και τώρα που μεταναστεύει σε όλη τη γη, και τότε που μετανάστευε από την Χίο στη Σύρα και στο Τούνεζι, πάντα θα φτιάχνει εστίες πολιτισμού. Πάντα θα μεταφέρει λίγο από τον μυρωμένο ήλιο του νησιού στη νέα γη, για να η νιώσει κι αυτήν την πατρίδα του.

Έτσι γίνεται με τον Χιώτη: ένα το νησί του πολλές οι Πατρίδες του. Το νησί του είν' η μάνα του, οι άλλες χώρες γίνονται οι γειτονιές του κόσμου του.

**Από το Τέταρτο Παγκόσμιο Χιακό Συνέδριο, που πραγματοποιήθηκε στη Χίο το 2003**

**Chian Association of SA "A Korais"  
Activities of the past 12 months**

At the Annual General Meeting held on Sunday 4 May 2003, two new committees were elected:

**Management Committee:** Dr Stan Salagaras (President), Michael Prelias (Vice President), Evangelos Tsoukalas (Secretary), Anthony Vizaniaris (Treasurer), Eleftherios Kollis, George Antoniadis, Stan Cassoudakis, John C Stavrinakis and Jim Scarvelis.

**Ladies Auxiliary:** Vivi Kollis (President), Sylvia Cassoudakis (Vice President), Toula Mimis (Secretary), Esta Antoniadis (Treasurer), Maria Mylidonis, Poppy Stavrinakis, Poly Prelias, Fani Stavrinakis and Maria Sakalopoulos.

During the past 12 months the association has successfully held 10 functions:

- **Mothers Day, Sunday — 11 May 2003**  
Approximately 150 people attended, "Kefi" Chios style was in the air, aided by the music played by DJ Spiro.
- **Bingo and Pasta Afternoon — 22 June 2003**
- **Agia Markella Dance — 26 July 2003**
- **Fathers Day Sunday — 7 September 2003**
- **Virginia Panigiri — 21 September 2003**  
Beautiful weather on the day encouraged people from far and wide to attend the 21<sup>st</sup> annual Panigiri in honour of Παναγία Δέσποινα. This special event is organized by an honorary life member of our association, Mr John Kaporis, and his family. Our management committee assisted in cooking the food, whilst the ladies auxiliary did a wonderful job providing the ever important sweets for all to enjoy.
- **Independence Day Weekend — 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> November 2003**  
Our interstate guests arrived from Sydney and Melbourne on the Saturday morning. The smell of bacon, eggs and sausages consumed the Chian Hall, as we all sat together and tucked into the food  
It was then off for some well earned rest for most of the visitors and volunteers, but not for all. The business end of the weekend commenced. The Pan Chian Federation of Australia Annual General Meeting was held that afternoon.  
On Saturday night the annual Independence Day dinner dance was held, with DJ's Kosta and Spiro playing dance music till the



Toula Mimis, Stan Salagaras, Fani Stavrinakis, Maria Mylidonis and Maria Sakalopoulos making "LOUKOUMADES" at the Virginia Panigiri, 21 September 2003

early hours. A great time was had by more than 250 people. On the night, the association recognized the latest group of Chian graduates, namely Anita Markou, Anna Markou and Matthew Rologas.

On Sunday members of our association entertained our χωριανή from interstate with a visit to Hahdorf and Melba's Chocolate Factory at Woodside.

- **New Years Eve Function — 31<sup>st</sup> December 2003**  
Our new years was well attended with over 300 patrons. On the night, the 2003 Chian of the Year, Mr George Vizaniaris was announced.
- **Members Free BBQ — Monday 26 January 2004**
- **Masquerade Dance — 21 February 2004**
- **Movie Afternoon — 21 March 2004**  
A special screening of the film "The Passion of the Christ" at Arndale cinemas was well attended by members and friends. The emotional nature of the film did not ruin the appetite of too many of the attendees, as the light supper provided at the end didn't last long.
- **Palm Sunday — 4<sup>th</sup> April 2004**



Ilia Bournias with daughter Mary enjoying the Χιώτικο.



Chians from Sydney, Melbourne and Adelaide outside Melbas Chocolate Factory in Woodside (SA) - dated 2/11/03

**ΕΝΩΣΗ ΟΜΟΓΕΝΩΝ ΧΙΟΥ**

Η ΕΝΩΣΗ ΟΜΟΓΕΝΩΝ ΧΙΟΥ ιδρύθηκε το 1988 από Χιώτες της διασποράς και επαναπατρισθέντες, με πρωτοστάτη τον Αδαμάντιο Π. Μπουρνιά.

Οι κοινές εμπειρίες από το εξωτερικό, τα προβλήματα που αντιμετώπισαν κατά την επιστροφή τους, η ανάγκη για αλληλοενημέρωση επί θεμάτων που αφορούσαν την ομογένεια και η διάθεση για προσφορά στον τόπο οδήγησαν στην ίδρυση της Ένωσης Ομογενών Χίου.

Πρωταρχικός στόχος της Ένωσης υπήρξε η λειτουργία σύγχρονα εξοπλισμένου γραφείου ενημερώσεως ομογενών και επαναπατρισθέντων.

Σήμερα η Ένωση Ομογενών Χίου διατηρεί άρτια εξοπλισμένο γραφείο στο κέντρο της πόλης της Χίου στην **οδό Σγούτα 1 στον 3ο όροφο** (πίσω από το Ομήρειο Πνευματικό Κέντρο Δήμου Χίου) **τηλ/φαξ: 2271 0 44616**. Η Ε.Ο.Χ. ενημερώνει τους Ομογενείς μέλη της, οι οποίοι αριθμούν περισσότεροι από 400, για θέματα **επανεγκατάστασης, ανανέωσης διαβατηρίων, απόκτησης βίζας, συνταξιοδότησης μεταφράσεων κ.λπ.**

Η Ένωση Ομογενών Χίου αποτελεί τον δίαυλο επικοινωνίας αλλά και το σημείο αναφοράς τόσο για τους Χιώτες της διασποράς όσο και για τους επαναπατρισθέντες, συμβάλλοντας στην διάδοση του Ελληνικού Πολιτισμού (ενίσχυση βιβλιοθηκών στο εξωτερικό, οργάνωση συνεδρίων με θέματα την ομογένεια και άλλες πολλές δραστηριότητες) που φέρνει τους Χιώτες πιο κοντά.

Το Διοικητικό Συμβούλιο της Ένωσης Ομογενών Χίου:  
Πρόεδρος: Μιχάλης Ι. Ψώρας, Αντιπρόεδρος: Στέφανος Γεωργιαφέντης, Γεν. Γραμματέας: Ισαβέλλα Α. Μπουρνιά, Ταμίας: Γιώργος Ζαννίκος, Μέλη Δ.Σ.: Δέσποινα Νεαμονίτου, Βαρβάρα Μαυριάνου, Δώρα Πούλου, Εύα Αυγουστάκη

Η Πανχιακή Ομοσπονδία Αυστραλίας καλεί όλους τους Χιώτες της Αυστραλίας να γίνουν μέλη της Ένωσης Ομογενών Χίου. Η ετήσια συνδρομή για κάθε μέλος είναι 15 ευρώ (A\$25).

Παρακαλώ στείλετε το όνομα και τη διεύθυνσή σας μαζί με μια επιταγή 25 δολαρίων, στον ταμιά του συνδέσμου σας.

- SA Chian Association of SA "A Korais" Inc  
P.O Box 59 WELLAND SA 5007
- VIC Chios Brotherhood of Melbourne-Victoria  
"O Korais"  
P.O Box 161 NORTHCOTE VIC 3070
- NSW Chios Association of NSW "Agia Markella"  
P.O Box 149 NEWTOWN NSW 2042

Ο κάθε σύνδεσμος θα στείλει έπειτα έναν κατάλογο όλων των μελών μαζί με μια ενιαία επιταγή στον Πρόεδρο της Ένωσης Ομογενών Χίου, κ. Μιχάλη Ψώρα

**SOCIETY CHIOS OMOGENON**

SOCIETY CHIOS OMOGENON was founded in 1988 by diaspora and repatriated Chians, namely by Adamantios P. Bournias.

Their common experiences from abroad, the problems they encountered during their repatriation, their need to be informed on issues of their concern, their desire to contribute to their motherland lead to the founding of the Society Chios Omogenon.

The Society's main goal was to establish and operate a modernly equipped information office for repatriated and diaspora Chians.

Today the Society maintains a fully equipped office, situated in the center of Chios town, located at **1 Sgouta Street 3rd floor** (behind Homeric Cultural Center of Chios) **tel/fax: 2271 0 44616**. Society Chios Omogenon informs its members, which number over 400, on issues regarding **repatriation, passport renewal, obtaining visa, retirement, translations, etc.**

Society Chios Omogenon constitutes a channel of communication as well as a focal point between Chians living abroad and repatriates, the Society contributes to the succession of Hellenism by reinforcing libraries abroad, by organizing conferences with reference to issues of concern to Chian decedents and other activities which bring Chians closer.

The Executive Committee of the Society Chios Omogenon:  
President: Michael J. Psoras, Vice President: Stefanos Georgafentis, Secretary General: Isabelle A. Bournias, Treasurer: George Zannikos, EC Members: Despina Neamonitis, Barbara Mavrianos, Dora Poulos, Eva Avgoustakis

The Pan Chian Federation encourages all Chians in Australia to become members of the Society Omogenon Chios. The annual membership fee is 15 euros (A\$25).

Please send your name and address together with a cheque for \$25 made payable to the corresponding treasurer of your state's association.

- SA Chian Association of SA "A Korais" Inc  
P.O Box 59 WELLAND SA 5007
- VIC Chios Brotherhood of Melbourne-Victoria  
"O Korais"  
P.O Box 161 NORTHCOTE VIC 3070
- NSW Chios Association of NSW "Agia Markella"  
P.O Box 149 NEWTOWN NSW 2042

A list of all the people together with a single cheque from each state will be sent to the President of the Society Omogenon Chios, Mr Michael Psoras, in Chios.